Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

TARYBOS DIREKTYVA 95/64/EB

1995 m. gruodžio 8 d.

dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų

(OL L 320, 1995 12 30, p. 25)

iš dalies keičiama:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	Komisijos sprendimas 98/385/EB, 1998 m. gegužės 13 d.	L 174	1	1998 6 18
►M2	Komisijos sprendimas 2000/363/EB, 2000 m. balandžio 28 d.	L 132	1	2000 6 5
►M3	Europos Parlamento ir tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1882/2003 2003 m. rugsėjo 29 d.	L 284	1	2003 10 31
►M4	Komisijos sprendimas 2005/366/EB, 2005 m. kovo 4 d.	L 123	1	2005 5 17
►M5	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1304/2007 2007 m. lapkričio 7 d.	L 290	14	2007 11 8

▼B

TARYBOS DIREKTYVA 95/64/EB

1995 m. gruodžio 8 d.

dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 213 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ([1]),

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ([2]),

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ([3]),

kadangi tam, kad galėtų atlikti jai patikėtus uždavinius vykdydama bendrą jūrų transporto politiką, Komisija turi turėti palyginamus, patikimus, suderintus ir reguliariai pateikiamus statistinius duomenis apie krovinių ir keleivių vežimo jūra į Bendriją ir iš jos, tarp valstybių narių ir vietiniu jūrų transportu apimtis bei plėtrą;

kadangi valstybėms narėms ir ekonominės veiklos vykdytojams taip pat svarbu gerai žinoti jūrų transporto rinką;

kadangi šiuo metu nėra visos Bendrijos išsamios statistikos apie krovinių ir keleivių vežimą jūra;

kadangi 1993 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas 93/464/EEB dėl 1993-1997 m. bendrosios prioritetinių veiksmų statistinės informacijos srityje programos ([4]) pabrėžė būtinybę rengti išsamius statistinius duomenis;

kadangi palyginamumo ar suderinamumo principu grindžiamas Bendrijos statistinių duomenų rinkimas leidžia sukurti integruotą sistemą, teikiančią patikimą, nuoseklią ir naujausią informaciją;

kadangi turi būti galima palyginti duomenis apie krovinių ir keleivių vežimą jūra pagal valstybes nares ir skirtingas transporto rūšis;

kadangi Komisija laiku turi pateikti ataskaitą, kurioje būtų persvarstytas šios direktyvos taikymas;

kadangi turėtų būti numatyta nuostata dėl pereinamojo laikotarpio, kad valstybės narės turėtų galimybę suderinti savo nacionalines statistikos sistemas su šios direktyvos reikalavimais ir pradėti rengti bei įgyvendinti konkrečių problemų, iškylančių renkant tam tikrus duomenis, bandomųjų tyrimų programą;

kadangi dėl to Bendrija pradiniu laikotarpiu turėtų valstybėms narėms suteikti finansinę pagalbą numatytam darbui atlikti;

kadangi taikant šią direktyvą, įskaitant jos derinimą su ekonomikos ir technikos raida, būtina bendradarbiauti su Statistikos programų komitetu, įsteigtu Tarybos sprendimu 89/382/EEB, Euratomas ([5]);

kadangi remiantis subsidiarumo principu bendrus statistikos standartus, kurie leistų veiksmingai rengti suderintą informaciją, galima sukurti tik Bendrijos lygiu; kadangi už oficialios statistikos rengimą atsakingos įstaigos ir institucijos kiekvienoje valstybėje narėje prižiūrės kaip renkami duomenys,

---

([1]) OL C 214, 1994 8 4, p. 12.
([2]) OL C 151, 1995 6 19, p. 493.
([3]) OL C 397, 1994 12 31, p. 6.
([4]) OL L 219, 1993 8 28, p. 1.
([5]) OL L 181, 1989 6 28, p. 47.

▼B

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKYVĄ:

1 straipsnis

Valstybės narės renka Bendrijos statistinius duomenis apie krovinių ir keleivių vežimą į jų teritorijos uostus įplaukiančiais jūrų laivais.

2 straipsnis

Apibrėžimai

Šioje direktyvoje:

1. „krovinių ir keleivių vežimas jūra“ yra krovinių ir keleivių judėjimas jūrų laivais, kai visa kelionė arba jos dalis vyksta jūra.

   Ši direktyva taip pat taikoma kroviniams:

   a) pristatytiems į jūrinius įrenginius;

   b) iškeltiems paskendusiems kroviniams, kurie iškraunami uostuose.

   Ši direktyva netaikoma į laivus tiekiamam bunkeriniam kurui ir atsargoms;

2. „jūrų laivai“ yra laivai, išskyrus tuos, kurie plaukioja tik vidaus vandenimis arba uždarais ar greta esančiais vandenimis ar vandens plotais, kuriems taikomos uosto taisyklės.

   Ši direktyva netaikoma žvejybos laivams, žuvų apdorojimo laivams, gręžybos ir žvalgomiesiems laivams, vilkikams, stūmikams, tyrinėjimo ir hidrografiniams laivams, žemsiurbėms, kariniams laivams arba tik nekomercinėms reikmėms naudojamiems laivams;

3. „uostas“ yra vieta, įrengta prekybiniams laivams švartuotis, pakrauti ar iškrauti krovinį, įlaipinti arba išlaipinti keleivius;

4. „jūrų transporto operatoriaus registravimo valstybė“ yra šalis, kurioje įsikūrusi jūrų transporto operatoriaus komercinės veiklos tikroji buveinė;

5. „jūrų transporto operatorius“ yra bet kuris asmuo, kuris su krovinio siuntėju arba keleiviu sudaro prekių ar keleivių vežimo jūra sutartį arba kurio vardu sudaroma tokia sutartis.

3 straipsnis

Duomenų rinkimo charakteristikos

1. Valstybės narės renka duomenis, susijusius su šiomis sritimis:

a) informacija apie krovinius ir keleivius;

b) informacija apie laivą.

Duomenys apie laivus, kurių bendroji talpa yra mažesnė nei 100 t, gali būti nerenkami.

2. Duomenų rinkimo charakteristikos, būtent kiekvienos srities statistiniai kintamieji rodikliai ir jų klasifikacijos nomenklatūros, taip pat jų stebėjimo periodiškumas pateikti šios direktyvos prieduose.

3. Renkant duomenis kiek įmanoma remiamasi esamais šaltiniais ribojant respondentams tenkančias prievoles.

4 straipsnis

Uostai

1. Taikant šią direktyvą ir laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos, sudaromas uostų sąrašas, kuriame uostai koduojami ir klasifikuojami pagal šalis ir jūrų pakrantės zonas.

▼B

2. Kiekviena valstybė narė iš šio sąrašo išsirenka visus uostus, kuriuose pakraunama arba iškraunama daugiau nei 1 milijonas tonų krovinių arba registruojama daugiau kaip 200 000 keleivių per metus.

Ne ilgiau kaip trejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo kiekviena valstybė narė gali išsirinkti tik tuos uostus, kuriuose pakraunama arba iškraunama daugiau kaip 2 milijonai tonų krovinių arba registruojama daugiau kaip 400 000 keleivių per metus.

Kiekvienam pasirinktam uostui vadovaujantis VIII priedu pateikiami išsamūs duomenys apie tas sritis (susijusias su kroviniais ir keleiviais), pagal kurias tas uostas atitinka atrankos kriterijus, ir tam tikrais atvejais - suvestiniai duomenys apie kitą sritį.

3. Apie uostus, kurie nėra išsirenkami iš sąrašo, suvestiniai duomenys turi būti pateikiami laikantis reikalavimų, taikomų VIII priedo duomenų grupei A3.

5 straipsnis

Statistikos tikslumas

Duomenų rinkimo metodai turi užtikrinti, kad Bendrijos jūrų transporto statistika būtų tokio tikslumo, koks yra privalomas VIII priede pateiktoms statistinių duomenų grupėms. Tikslumo standartai rengiami laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos.

6 straipsnis

Duomenų rinkimo rezultatų apdorojimas

Valstybės narės apdoroja pagal 3 straipsnį surinktus statistinius duomenis, kad gautų palyginamus statistinius duomenis, atitinkančius 5 straipsnyje nurodytus tikslumo standartus.

7 straipsnis

Duomenų rinkimo rezultatų perdavimas

1. Valstybės narės Europos Bendrijų statistikos tarnybai perduoda 3 straipsnyje nurodytus duomenis, įskaitant duomenis, kurie pagal valstybių narių statistinių duomenų konfidencialumą reglamentuojančius nacionalinės teisės aktus ar nusistovėjusią tvarką paskelbiami konfidencialiais laikantis 1990 m. birželio 11 d. Tarybos reglamento (Euratomas, EEB) Nr. 1588/90 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai ([1]) nuostatų.

2. Rezultatai perduodami pagal VIII priede pateiktą statistinių duomenų grupių struktūrą. Rezultatų perdavimo techniniai reikalavimai bus apibrėžti laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos.

3. Ketvirtinio periodiškumo duomenys perduodami per penkis mėnesius nuo ataskaitinio laikotarpio pabaigos, o metinio periodiškumo duomenys perduodami per aštuonis mėnesius nuo ataskaitinio laikotarpio pabaigos.

Pirmą kartą perduodami 1997 metų pirmojo ketvirčio duomenys.

8 straipsnis

Ataskaitos

1. Valstybės narės teikia visą reikiamą informaciją Komisijai apie taikomus duomenų rinkimo metodus. Jos taip pat išsamiai informuoja apie duomenų rinkimo metodų esminius pakeitimus.

([1]) OL L 151, 1990 6 15, p. 1.

▼B

2. Po trejų duomenų rinkimo metų, Komisija pateikia Tarybai ataskaitą apie patirtį, įgytą atliekant darbą pagal šią direktyvą.

9 straipsnis

Statistinių duomenų platinimas

Komisija atitinkamus statistinius duomenis platina tokiu periodiškumu, kokiu perduodami rezultatai.

Komisijos vykdomo statistinių duomenų skelbimo ar platinimo tvarka tvirtinama laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos.

10 straipsnis

Pereinamasis laikotarpis

1. Jeigu nacionalinėse statistikos sistemose būtini esminiai pakeitimai, pereinamuoju laikotarpiu, kuris turi būti ne ilgesnis kaip treji metai, 13 straipsnyje nustatyta tvarka gali būti nukrypstama nuo šios direktyvos.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytu pereinamuoju laikotarpiu laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos tvirtinama bandomųjų tyrimų, nagrinėjančių toliau išvardytus dalykus, programa:

a) pagrįstumą ir valstybių narių bei respondentų sąnaudas renkant tokią informaciją:

   — krovinių apibūdinimas pagal III priedą ir VIII priede pateiktą duomenų grupę B1,

   — keleivių vežimas nedideliais atstumais,

   — informacija apie tiekimo paslaugas ir transporto sistemas,

   — duomenys apie jūrų transporto operatoriaus registravimo valstybę;

b) galimybę rinkti duomenis remiantis susitarimais dėl prekybos tvarkos supaprastinimo, taip pat laikantis Tarptautinės standartų organizacijos (ISO), Europos standartizacijos komiteto (CEN) ir tarptautinių muitų taisyklių.

Komisija informuoja Tarybą apie bandomųjų tyrimų rezultatus ir pateikia jai pasiūlymus dėl galimybės šia direktyva įvestą sistemą taip pat taikyti reguliariai renkant nurodytą informaciją.

11 straipsnis

Finansinė pagalba

1. Per pirmuosius trejus šioje direktyvoje numatytų statistinių ataskaitų rengimo metus valstybės narės iš Bendrijos gauna finansinę pagalbą atliekamo darbo sąnaudoms padengti.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytos finansinės pagalbos kasmetinių asignavimų dydis nustatomas sudarant metinį biudžetą.

3. Biudžeto institucija nustato asignavimų dydį kiekvieniems metams.

12 straipsnis

Išsamios įgyvendinimo taisyklės

Laikantis 13 straipsnyje nustatytos tvarkos tvirtinamos išsamios šios direktyvos įgyvendinimo taisyklės, taip pat direktyvos derinimo su ekonomikos ir technikos raida priemonės, o ypač:

▼B

— duomenų rinkimo charakteristikų (3 straipsnis) ir šios direktyvos priedų turinio derinimas su šia direktyva, jeigu dėl tokio derinimo ženkliai nepadidėja valstybių narių sąnaudos ir (arba) respondentams tenkančios prievolės,

— Komisijos nuolat atnaujinamas uostų sąrašas, kuriame uostai koduojami ir klasifikuojami pagal šalis ir jūrų pakrantės zonas (4 straipsnis),

— tikslumo reikalavimas (5 straipsnis),

— duomenų bylos struktūros aprašymas ir rezultatų perdavimo Komisijai kodai (7 straipsnis),

— duomenų skelbimo ar platinimo tvarka (9 straipsnis),

— pereinamuoju laikotarpiu šios direktyvos nuostatoms taikomos išlygos ir numatyti bandomieji tyrimai (10 straipsnis),

— ekvivalentní klasifikace v hrubé prostornosti podle skupin plavidel (příloha VII)

ekvivalentiška laivų nomenklatūra pagal bendrąją talpą (VII priedas).

▼M3

13 straipsnis

1. Komisijai padeda Tarybos sprendimu 89/382/EEB, Euratomas įsteigtas Statistikos programų komitetas, toliau - Komitetas.

2. Kai daroma nuoroda į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB ([1]) 4 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas terminas yra trys mėnesiai.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

▼B

14 straipsnis

Įgyvendinimas

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki 1997 m. sausio 1 d., įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų šalies teisės aktų nuostatų tekstus.

15 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Oficialiajame Europos bendrijų leidinyje*.

16 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

([1]) 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas 1999/468/EB, nustatantis Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką (OL L 184, 1999 7 17, p. 23.)

▼M4

I PRIEDAS

KINTAMIEJI RODIKLIAI IR APIBRĖŽIMAI

1. **Statistiniai kintamieji rodikliai**

a) *Informacija apie krovinius ir keleivius:*

— bendrasis krovinių svoris tonomis,

— krovinio tipas pagal II priede pateiktą klasifikaciją,

— krovinių apibūdinimas pagal III priede pateiktą nomenklatūrą,

— duomenis teikiantis uostas,

— judėjimo kryptis, įvežimas arba išvežimas,

— įvežamam kroviniui: pakrovimo uostas (t. y. uostas, kuriame krovinys buvo pakrautas į laivą, kuriuo jis buvo pristatytas į duomenis teikiantį uostą), naudojant atskirų uostų, esančių Europos ekonominėje erdvėje (EEE) ir išvardytų uostų sąraše, pavadinimus ir jūrų pakrantės zonų, esančių už EEE ribų ir išvardytų IV priede, pavadinimus,

— išvežamam kroviniui: iškrovimo uostas (t. y. uostas, kuriame krovinys turi būti iškrautas iš laivo, kuriuo jis buvo išvežtas iš duomenis teikiančio uosto), naudojant atskirų uostų, esančių Europos ekonominėje erdvėje (EEE) ir išvardytų uostų sąraše, pavadinimus ir jūrų pakrantės zonų, esančių už EEE ribų ir išvardytų IV priede, pavadinimus,

— keleivių skaičius kelionės pradžioje arba pabaigoje ir kruizinio laivo keleivių, dalyvaujančių ekskursijoje, skaičius.

Apie konteineriuose arba ro-ro transporto priemonėmis vežamus krovinius pateikiami šie papildomi duomenys:

— bendras konteinerių skaičius (su kroviniu ir be krovinio),

— konteinerių be krovinio skaičius,

— bendras mobilių (ro-ro) transporto priemonių su kroviniu ir be krovinio skaičius,

— mobilių (ro-ro) transporto priemonių be krovinio skaičius.

b) *Informacija apie laivą:*

— laivų skaičius,

— laivų dedveitas arba bendroji talpa,

— laivų registravimo šalis arba teritorija pagal V priede pateiktą nomenklatūrą,

— laivų tipas pagal VI priede pateiktą klasifikaciją,

— laivų talpa pagal VII priede pateiktą klasifikaciją.

2. **Apibrėžimai**

a) „Krovinių konteineris“– tai transportavimo įrenginys:

1) skirtas nuolatiniam naudojimui ir todėl pakankamai atsparus pakartotiniam naudojimui;

2) specialiai sukonstruotas palengvinti krovinių vežimą viena arba keliomis transporto priemonėmis be tarpinio jų perkrovimo;

3) turintis įtaisus, kurie leidžia lengvai tvarkyti krovinius, ypač perkrauti juos iš vienos transporto priemonės į kitą;

4) sukonstruotas taip, kad būtų galima lengvai pripildyti ir ištuštinti;

5) 20 pėdų ar ilgesnis.

b) „Ro-ro transporto priemonė“ – tai ratinė krovinių vežimo priemonė, pavyzdžiui, krovininis automobilis, priekaba arba puspriekabė, kuri gali užvažiuoti arba būti užvilkta ant laivo. Šis apibrėžimas taikomas ir uosto arba laivų priekaboms. Klasifikacijos turėtų remtis Jungtinių Tautų

▼M4

Europos ekonominės komisijos rekomendacija Nr. 21 „Krovinių, pakuočių ir pakavimo medžiagų rūšių kodai“.

c) „Konteinerių krovinys“ – tai konteineriai su kroviniu arba be jo, užkeliami arba nukeliami nuo jūra juos vežančių laivų.

d) „Ro-ro krovinys“ – tai ro-ro transporto priemonėse esančios prekės konteineriuose arba ne konteineriuose ir ro-ro transporto priemonės, užridenamos arba nuridenamos nuo jūra juos vežančių laivų.

e) „Bendrasis krovinių svoris“ – tai vežamų krovinių svoris tonomis, įskaitant pakuotės svorį, bet išskyrus pačių konteinerių arba ro-ro transporto priemonių svorį.

f) „Dedveitas“ (DWT) – tai tonomis išreikštas skirtumas tarp laivo, iki vasaros krovos linijos panirusio į vandenį, kurio savitasis svoris – 1,025, vandentalpos ir viso laivo svorio, t. y tonomis išreikšta laivo vandentalpa be krovinio, kuro, tepalų, balastinio vandens, gėlo ir talpyklose esančio geriamojo vandens, naudojamų atsargų, taip pat ir keleivių, įgulos bei jų daiktų.

g) „Bendroji talpa“ – tai bendras laivo talpos matas, nustatytas pagal 1969 m. Tarptautinę laivų matmenų nustatymo konvenciją.

h) „Kruizinio laivo keleivis“ – tai keleivis, keliaujantis jūra kruiziniu laivu. Šis apibrėžimas netaikomas į vienos dienos išvyką vykstantiems keleiviams.

i) „Kruizinis laivas“ – tai keleivinis laivas, suteikiantis savo keleiviams visas turistinės kelionės galimybes. Visi keleiviai turi kajutes. Yra pramogoms laive skirtos patalpos. Kruiziniams laivams nepriskiriami įprastas kelto paslaugas teikiantys laivai, nors kai kurie keleiviai šią paslaugą vadina turistine kelione jūra (kruizu). Be to, kruiziniais laivais nelaikomi laivai, vežantys krovinius ir kajutėse galintys vežti labai nedaug keleivių. Taip pat jiems nepriskiriami laivai, vykstantys į vienos dienos išvykas.

j) „Kruizinio laivo keleivio ekskursija“ – tai trumpas kruizinio laivo keleivio apsilankymas šalia uosto esančioje turistų lankomoje vietoje išsaugant savo kajutę laive.

▼M4

II PRIEDAS

KROVINIŲ TIPŲ KLASIFIKACIJA

Kategorija (1)	Kodas 1 skaitmens	Kodas 2 skaitmenų	Aprašas	Svoris tonomis	Skaičius
Skystas piltinis	1	1X	Skysti piltiniai kroviniai (be krovinio vieneto)	X	
		11	Suskystintos dujos	X	
		12	Žalia nafta	X	
		13	Naftos produktai	X	
		19	Kiti skysti piltiniai kroviniai	X	
Sausas birus	2	2X	Sausi birūs kroviniai (be krovinio vieneto)	X	
		21	Rūdos	X	
		22	Anglys	X	
		23	Žemės ūkio produktai (pvz., grūdai, soja, tapijoka)	X	
		29	Kiti sausi birūs kroviniai	X	
Konteineriai	3	3X	Dideli konteineriai	X (2)	X
		31	20 pėdų krovinio vienetai	X (2)	X
		32	40 pėdų krovinio vienetai	X (2)	X
		33	> 20 ir < 40 pėdų krovinio vienetai	X (2)	X
		34	> 40 pėdų krovinio vienetai	X (2)	X
Ro-ro	5	5X	Mobilios savaeigės priemonės	X	X
(savaeigis)		51	Krovininės kelių transporto priemonės su priekabomis ar be jų	X (2)	X
		52	Lengvieji automobiliai, motociklai su priekabomis/nameliais-autopriekabomis ar be jų		X (3)
		53	Keleiviniai autobusai		X (3)
		54	Transporto priemonės -prekės (įskaitant importuojamas/eksportuojamas motorines transporto priemones)	X	X (3)
		56	Gyvi gyvūnai	X	X (3)
		59	Kitos mobilios savaeigės priemonės	X	X
Ro-ro	6	6X	Mobilios nesavaeigės priemonės	X	X
(nesavaeigis)		61	Atskirai vežamos priekabos ir puspriekabės	X (2)	X
		62	Atskirai vežami nameliai-automobilių priekabos ir kitos kelių, žemės ūkio ir pramoninės priekabos	X	X (3)
		63	Geležinkelio vagonai, laivais nuo uosto iki uosto vežamos priekabos ir laivais vežamos kroviniams gabenti naudojamos baržos	X (2)	X
		69	Kitos mobilios nesavaeigės priemonės	X	X
Kitas bendrasis krovinys	9	9X	Kitur nenurodyti kiti kroviniai	X	
		91	Miškininkystės produktai	X	
(įskaitant mažus konteinerius)		92	Geležies ir plieno gaminiai	X	
		99	Kiti bendrieji kroviniai	X	

(1) Šios kategorijos atitinka Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos rekomendaciją Nr. 21.
(2) Registruojamas kiekis yra bendrasis krovinių svoris, įskaitant pakuotės svorį, išskyrus pačių konteinerių arba ro-ro transporto priemonių svorį.
(3) Tik visas priemonių skaičius.

▼M5

III PRIEDAS

NST 2007

Skyrius	Apibūdinimas
01	Žemės ūkio, medžioklės ir miškininkystės produktai; žuvis ir kiti žuvininkystės produktai
02	Akmens anglys ir rusvosios anglys; žalia nafta ir gamtinės dujos
03	Metalų rūdos ir kiti kasybos bei karjerų eksploatavimo produktai: durpės; uranas ir toris
04	Maisto produktai, gėrimai ir tabakas
05	Tekstilė ir tekstilės gaminiai; oda ir jos dirbiniai
06	Mediena ir medienos bei kamštienos gaminiai bei dirbiniai (išskyrus baldus); gaminiai bei dirbiniai iš šiaudų ir pynimo medžiagų; plaušiena, popierius ir popieriaus gaminiai; spaudiniai ir įrašytos laikmenos
07	Koksas ir rafinuoti naftos produktai
08	Chemikalai, chemijos produktai ir cheminiai pluoštai; guminiai ir plastikiniai gaminiai; branduolinis kuras
09	Kiti nemetalo mineraliniai produktai
10	Pagrindiniai metalai; metalo gaminiai, išskyrus mašinas ir įrenginius
11	Niekur kitur nepriskirtos mašinos ir įranga; įstaigos mašinos ir kompiuteriai; niekur kitur nepriskirtos elektros mašinos ir aparatūra; radijo, televizijos ir ryšių įranga bei aparatūra; medicinos, tikslieji ir optiniai prietaisai; įvairių tipų laikrodžiai
12	Transporto įranga
13	Baldai; kiti, niekur kitur nepriskirti pramonės gaminiai
14	Antrinės žaliavos; komunalinės atliekos ir kitos atliekos
15	Laiškai, siuntos
16	Krovinių vežimui naudojama įranga ir medžiagos
17	Privačių ir tarnybinių persikraustymų metu vežami kroviniai; atskirai nuo keleivių vežamas bagažas; remontui vežamos variklinės transporto priemonės; kiti, niekur kitur nepriskirti, ne rinkai skirti kroviniai
18	Mišrūs kroviniai: kartu vežami įvairių rūšių kroviniai
19	Kroviniai, kurių negalima įvardyti: kroviniai, kurių dėl kokių nors priežasčių negalima įvardyti ir todėl negalima priskirti 01–16 grupėms
20	Kiti, niekur kitur nepriskirti kroviniai

▼M4

IV PRIEDAS

JŪRŲ PAKRANTĖS ZONOS

Naudotina nomenklatūra yra Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1736/75 pirmą kartą parengta Geonomenklatūra (šalių nomenklatūra, taikoma Bendrijos užsienio prekybos statistikai ir valstybių narių tarpusavio prekybos statistikai) ([1]), galiojanti tais metais, kurių duomenys pateikiami.

Kodą sudaro keturi skaitmenys: ISO standartinis 2 raidžių kodas kiekvienai šaliai iš pirmiau minėtos nomenklatūros, po to du nuliai (pvz., Graikijos kodas – GR00), išskyrus šalis, skirstomas į dvi arba daugiau jūrų pakrantės zonų, kurios žymimos ketvirtu skaitmeniu, išskyrus 0 (nuo 1 iki 7), kaip toliau nurodyta:

Kodas	*Jūrų pakrantės zona*
FR01	Prancūzija: Atlanto vandenynas ir Šiaurės jūra
FR02	Prancūzija: Vidužemio jūra
FR03	Prancūzijos užjūrio departamentai: Prancūzijos Gviana
FR04	Prancūzijos užjūrio departamentai: Martinika ir Gvadelupa
FR05	Prancūzijos užjūrio departamentai: Reunionas
DE01	Vokietija: Šiaurės jūra
DE02	Vokietija: Baltijos jūra
DE03	Vokietija: krašto giluma
GB01	Jungtinė Karalystė
GB02	Meno sala
GB03	Normandijos salos
ES01	Ispanija: Atlanto vandenynas (Šiaurė)
ES02	Ispanija: Vidužemio jūra ir Atlanto vandenynas (Pietūs), įskaitant Balearų ir Kanarų salas
SE01	Švedija: Baltijos jūra
SE02	Švedija: Šiaurės jūra
TR01	Turkija: Juodoji jūra
TR02	Turkija: Vidužemio jūra
RU01	Rusija: Juodoji jūra
RU02	Rusija: Baltijos jūra
RU03	Rusija: Azija
MA01	Marokas: Vidužemio jūra
MA02	Marokas: Vakarų Afrika
EG01	Egiptas: Vidužemio jūra
EG02	Egiptas: Raudonoji jūra
IL01	Izraelis: Vidužemio jūra
IL02	Izraelis: Raudonoji jūra
SA01	Saudo Arabija: Raudonoji jūra
SA02	Saudo Arabija: Persijos įlanka
US01	Jungtinės Amerikos Valstijos: Atlanto vandenynas (Šiaurė))
US02	Jungtinės Amerikos Valstijos: Atlanto vandenynas (Pietūs)
US03	Jungtinės Amerikos Valstijos: Meksikos įlanka
US04	Jungtinės Amerikos Valstijos: Ramusis vandenynas (Pietūs)
US05	Jungtinės Amerikos Valstijos: Ramusis vandenynas (Šiaurė)
US06	Jungtinės Amerikos Valstijos: Didieji ežerai

([1]) OL L 183, 1 1975 7 14, p. 3.

▼**M4**

Kodas	*Jūrų pakrantės zona*
US07	Puerto Rikas
CA01	Kanada: Atlanto vandenynas
CA02	Kanada: Didieji ežerai, Šv. Lauryno aukštupys
CA03	Kanada: Vakarų pakrantė
CO01	Kolumbija: Šiaurės pakrantė
CO02	Kolumbija: Vakarų pakrantė
	Su papildomais kodais
ZZ01	Jūriniai įrenginiai
ZZ02	Suvestiniai ir kitose vietose nenurodyti duomenys

▼M4

V PRIEDAS

LAIVŲ REGISTRAVIMO VALSTYBĖ

Naudotina nomenklatūra yra Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1736/75 ([1]) pirmą kartą parengta šalių nomenklatūra, taikoma Bendrijos užsienio prekybos statistikai ir valstybių narių tarpusavio prekybos statistikai), galiojanti tais metais, kurių duomenys pateikiami.

Kodą sudaro keturi skaitmenys: ISO standartinis 2 raidžių (alpha) kodas kiekvienai šaliai iš pirmiau minėtos nomenklatūros, po to du nuliai (pvz., Graikijos kodas – GR00), išskyrus šalis, turinčias daugiau nei vieną registrą, kurie žymimi ketvirtu skaitmeniu, išskyrus 0, kaip toliau nurodyta:

FR01	Prancūzija
FR02	Prancūzijos antarktinė teritorija (įskaitant Kergeleno salas)
IT01	Italija – pirmasis registras
IT02	Italija – tarptautinis registras
GB01	Jungtinė Karalystė
GB02	Meno sala
GB03	Normandijos salos
GB04	Gibraltaras
DK01	Danija
DK02	Danija (DIS)
PT01	Portugalija
PT02	Portugalija (MAR)
ES01	Ispanija
ES02	Ispanija (Rebeka)
NO01	Norvegija
NO02	Norvegija (NIS)
US01	Jungtinės Amerikos Valstijos
US02	Puerto Rikas

([1]) OL L 183, 1975 7 14, p. 3.

▼M4

VI PRIEDAS

LAIVŲ TIPŲ KLASIFIKACIJA (ICST-COM)

	Tipas	Apima laivų kategorijas
10	Skystas piltinis	Naftos tanklaivis Chemikalų tanklaivis Skystų dujų tanklaivis Nesavaeigė skystų krovinių barža Kiti tanklaiviai
20	Sausas birus	Biriųjų krovinių/naftos tanklaivis Biriųjų krovinių laivas
31	Konteinervežis	Specializuotas konteinervežis
32	Specializuotas	Baržovežis Laivas chemikalams vežti Laivas spinduliuojančiam kurui vežti Laivas gyvuliams vežti Laivas transporto priemonėms vežti Kitokie specializuoti
33	Bendrųjų krovinių, ne specializuotas	Refrižeratorinis laivas Ro-ro keleivinis Ro-ro konteinerių Kitų ro-ro krovinių Kombinuotas bendrųjų krovinių/keleivių vežimo Kombinuotas bendrųjų krovinių/konteinerių vežimo Vienadenis laivas Daugiadenis laivas
34	Sausakrūvė barža	Deninė barža Gruntovežė barža Vandenyninė baržovežė barža Sausakrūvė bedenė barža Sausakrūvė deninė barža Kitos, kitur nenurodytos, sausakrūvės baržos
35	Keleivinis	Keleivinis (išskyrus keleivinius kruizinius laivus)
36	Keleivinis kruizinis	Tik kruiziniai laivai
41	Žvejybinis (*)	Žvejybiniai (*) Žuvų apdorojimo laivai (*)
42	Veiklos atviroje jūroje	Gręžybos ir žvalgomieji laivai (*) Pagalbiniai jūrinių įrenginių aprūpinimo laivai (*)
43	Vilkikas	Laivai vilkikai (*) Laivai stūmikai (*)
49	Įvairūs	Žemsiurbės (*) Tyrinėjimo ir hidrografiniai laivai (*) Kiti, kitur nenurodyti, laivai (*)
XX	Nežinomi	Nežinomo tipo laivai

(*) Ši direktyva netaikoma.

▼M1

VII PRIEDAS

LAIVŲ TALPOS KLASĖS

pagal dedveitą (DWT - deadweight) arba bendrąją talpą (GT - gross tonnage)

Ši klasifikacija taikoma tik tiems laivams, kurių bendroji talpa yra 100 arba daugiau tonų.

Klasė	Apatinė riba		Viršutinė riba	
	DWT	GT	DWT	GT
01	—	100	iki 499	iki 499
02	500	500	999	999
03	1 000	1 000	1 999	1 999
04	2 000	2 000	2 999	2 999
05	3 000	3 000	3 999	3 999
06	4 000	4 000	4 999	4 999
07	5 000	5 000	5 999	5 999
08	6 000	6 000	6 999	6 999
09	7 000	7 000	7 999	7 999
10	8 000	8 000	8 999	8 999
11	9 000	9 000	9 999	9 999
12	10 000	10 000	19 999	19 999
13	20 000	20 000	29 999	29 999
14	30 000	30 000	39 999	39 999
15	40 000	40 000	49 999	49 999
16	50 000	50 000	79 999	79 999
17	80 000	80 000	99 999	99 999
18	100 000	100 000	149 999	149 999
19	150 000	150 000	199 999	199 999
20	200 000	200 000	249 999	249 999
21	250 000	250 000	299 999	299 999
22	≥ 300 000	≥ 300 000	—	—

NB Jeigu pagal šią direktyvą būtų įtraukiami laivai, kurių bendroji talpa yra mažesnė nei 100 t, jiems būtų suteikiamas 99 klasės kodas.

▼M4

VIII PRIEDAS

STATISTINIŲ DUOMENŲ GRUPIŲ STRUKTŪRA

Šiame priede nurodomos duomenų grupės apibrėžia Bendrijoje reikalaujamos jūrų transporto statistikos periodiškumą. Kiekviena duomenų grupė yra tam tikros dimensijų grupės skirtingų nomenklatūrų lygių kryžminė klasifikacija, sujungianti visas kitas dimensijas, apie kurias būtina pateikti kokybiškus statistinius duomenis.

B1 grupės duomenų rinkimo sąlygas nustatys Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir atsižvelgdama į šios direktyvos 10 straipsnyje apibrėžto trejų metų pereinamojo laikotarpio bandomųjų tyrimų rezultatus.

SUVESTINĖ IR IŠSAMI STATISTIKA

— Pateiktinos duomenų grupės, susijusios su kroviniais ir keleiviais atrinktuose uostuose, yra šios: A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 ir (arba) F2.

— Pateiktinos duomenų grupės, susijusios su kroviniais, bet ne su keleiviais atrinktuose uostuose, yra šios A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 ir (arba) F2.

— Pateiktinos duomenų grupės, susijusios su keleiviais, bet ne su kroviniais atrinktuose uostuose, yra šios A3, D1, F1 ir (arba) F2.

— Pateiktina duomenų grupė, susijusi su atrinktais ir neatrinktais uostais (bet ne su kroviniais ar keleiviais) yra ši: A3.

Duomenų grupė A1: Jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą ir priklausomybę

Periodiškumas: Ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	A1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo pasirinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas(1, 2)
	Pakrovimo arba iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas, II priedas

Duomenys: Bendrasis krovinių svoris tonomis.

▼M4

Duomenų grupė A2: Nevienetinius krovinius vežantis jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą ir priklausomybę

Periodiškumas: Ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	A2
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo pasirinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Pakrovimo/iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas (tik nevienetiniai kroviniai), II priedas (1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 ir 99 pakategoriai)

Duomenys: Bendrasis krovinių svoris tonomis.

Duomenų grupė A3: Reikalaujami duomenys apie atrinktus uostus ir uostus, apie kuriuos pateikti išsamią statistiką nebūtina (žr. 4 straipsnio 3 dalį)

Periodiškumas: Metinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	A3
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(0)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Visi uostai iš uostų sąrašo
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas(1, 2)

Duomenys: Bendrasis krovinių svoris tonomis
Keleivių skaičius(neįskaitant kruizinio laivo keleivių).
Kruizinio laivo keleivių skaičius kelionės pradžioje ir pabaigoje.
Ekskursijoje dalyvaujančių kruizinio laivo keleivių skaičius: kryptis: tik įvežimas (1) – (neprivaloma).

▼M4

Duomenų grupė B1: Jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą, krovinius ir priklausomybę

Periodiškumas: Metinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	B1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(0)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas(1, 2)
	Pakrovimo/iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostas iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas, II priedas
	Krovinys	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinių nomenklatūra, III priedas

Duomenys: Bendrasis krovinių svoris tonomis.

Duomenų grupė C1: Vienetinius krovinius vežantis jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą, priklausomybę ir pakrovimo būklę

Periodiškumas: Ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	C1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas(1, 2)
	Pakrovimo/iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas (tik konteineris, ro-ro), II priedas (3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 ir 69 pakategoriai)

Duomenys: Bendrasis krovinių svoris tonomis (krovinio tipas: 3X, 31, 32, 33, 34, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 ir 69 pakategoriai).
Vienetų skaičius (krovinio tipas 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 ir 69 pakategoriai).
Vienetų skaičius be krovinio (krovinio tipas: 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 ir 69 pakategoriai).

▼M4

Duomenų grupė D1: Keleivinis transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal priklausomybę ir laivo registravimo valstybę

Periodiškumas: Ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	D1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas(1, 2)
	Pakrovimo/iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostas iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Laivo registravimo valstybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Laivo registravimo valstybė, V priedas

Duomenys: Keleivių skaičius, išskyrus kruizinio laivo keleivius kelionės pradžioje ir pabaigoje bei ekskursijoje dalyvaujančius kruizinio laivo keleivius.

Duomenų grupė E1: Jūrų transportas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, krovinio tipą, priklausomybę ir laivo registravimo valstybę

Periodiškumas: Metinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	E1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(0)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas(1, 2)
	Pakrovimo/iškrovimo uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	EEE uostai iš uostų sąrašo
	Priklausomybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Jūrų pakrantės zonos, IV priedas
	Krovinio tipas	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Krovinio tipas, II priedas
	Laivo registravimo valstybė	Keturženklis raidinis skaitmeninis	Laivo registravimo valstybė, V priedas

Duomenys: Bendrasis krovinių svoris tonomis.

▼M4

Duomenų grupė F1: Laivų eismas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, pakrautų ir iškrautų laivų tipus ir talpą, įlaipintus ir išlaipintus keleivius (įskaitant kruizinio laivo keleivius, dalyvaujančius ekskursijoje)

Periodiškumas: Ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	F1
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas(1, 2)
	Laivo tipas	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Laivo tipas, VI priedas
	Laivo talpa pagal dedveitą	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Talpos klasės pagal dedveitą, VII priedas

Duomenys: Laivų skaičius;
Laivų dedveitas tonomis.

Duomenų grupė: F2: Laivų eismas pagrindiniuose Europos uostuose pagal uostus, pakrautų ir iškrautų laivų tipus ir talpą, įlaipintus ir išlaipintus keleivius (įskaitant kruizinio laivo keleivius, dalyvaujančius ekskursijoje)

Periodiškumas: Ketvirtinis

	Kintamieji rodikliai	Kodavimas	Nomenklatūra
Dimensijos	Duomenų grupė	Dviženklis raidinis skaitmeninis	F2
	Ataskaitiniai metai	Keturženklis raidinis skaitmeninis	(pvz., 1997)
	Ataskaitinis ketvirtis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	(1, 2, 3, 4)
	Duomenis teikiantis uostas	Penkiaženklis raidinis skaitmeninis	Iš uostų sąrašo atrinkti EEE uostai
	Kryptis	Vienaženklis raidinis skaitmeninis	Įvežimas, išvežimas (1, 2)
	Laivo tipas	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Laivo tipas, VI priedas
	Laivo talpa	Dviženklis raidinis skaitmeninis	Talpos klasės pagal bendrąją talpą, VII priedas

Duomenys: Laivų skaičius;
Laivų bendroji talpa tonomis.